|  |  |
| --- | --- |
| **Бюро стандартизации  электросвязи** | logo_R_ |
|  |  |

Женева, 26 июля 2013 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.: | **Циркуляр 47 БСЭ** COM 5/CB | – Администрациям Государств – Членов Союза  – Членам Сектора МСЭ-Т  – Ассоциированным членам МСЭ-Т  – Академическим организациям − Членам МСЭ‑Т |
| Тел.: Факс: Эл. почта: | +41 22 730 6301 +41 22 730 5853 [tsbfgswm@itu.int](mailto:tsbfgswm@itu.int) | **Копии**:  – Председателям и заместителям председателей всех исследовательских комиссий МСЭ‑Т  – Директору Бюро развития электросвязи  – Директору Бюро радиосвязи |

|  |  |
| --- | --- |
| Предмет: | **Создание новой Оперативной группы по** "**умному**" **водопользованию (ОГ‑SWM); первое собрание ОГ-SWM, Лима, Перу, 10 декабря 2013 года** |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

1 Имею честь объявить о создании Оперативной группы МСЭ-Т по "умному" водопользованию (ОГ-SWM) в соответствии с решением КГСЭ МСЭ-Т, принятым на ее собрании, которое состоялось в Женеве 4−7 июня 2013 года.

2 Эта Оперативная группа будет анализировать решения и проекты в области ИКТ, которые содействуют "умному" водопользованию и которые могут быть стандартизированы ИК5 МСЭ-Т, наряду с этим Группа будет выявлять передовой опыт, способствующий реализации таких решений в странах.

Группа разработает дорожную карту по стандартизации, принимая во внимание работу, проводимую в настоящее время различными организациями по разработке стандартов (ОРС) и форумами.

ОГ-SWM будет привлекать к участию также стороны, не являющиеся членами МСЭ-T, и будет использовать преимущества, обуславливаемые ролью сектора ИКТ, для содействия рациональному распределению воды и водопользованию в целях ирригации и городского развития.

Веб-страница ОГ-SWM размещена по адресу: <http://itu.int/en/ITU-T/focusgroups/swm>.

3 Оперативная группа будет работать в соответствии с процедурами, установленными в Рекомендации МСЭ-Т A.7. Основной комиссией является 5-я Исследовательская комиссия МСЭ‑Т. Согласованный круг ведения ОГ-SWM представлен в **Приложении 1**. Я твердо убежден, что благодаря учреждению этой Оперативной группы МСЭ‑Т оправдает ожидания своих членов и продемонстрирует способность решать неотложные задачи.

4 В работе ОГ-SWM могут участвовать Государства – Члены МСЭ, Члены Секторов МСЭ, Ассоциированные члены и академические организации – Члены МСЭ, а также любое лицо из страны, являющейся Членом МСЭ, которое пожелает внести свой вклад в работу Группы; к таким лицам относятся также члены или представители заинтересованных организаций по разработке стандартов.

5 Первое собрание ОГ-SWM намечено провести в Лиме, Перу, 10 декабря 2013 года, и оно будет приурочено к следующим четырем другим мероприятиям:

− собрание 5-й Исследовательской комиссии МСЭ-Т − 2−13 декабря 2013 года;

– собрание Группы по совместной координационной деятельности по вопросам ИКТ и изменения климата – 5 декабря 2013 года;

– семинар-практикум по ‎"умным" устойчивым городам‎ – 5 декабря 2013 года;

– собрание Оперативной группы по "умным" устойчивым городам – 6 декабря 2013 года.

Более подробная информация размещена по следующим адресам: <http://itu.int/ITU-T/go/sg5> и <http://itu.int/en/ITU-T/climatechange/>.

6 Для собрания будет обеспечиваться дистанционное участие. Более подробная информация о дистанционном участии будет представлена на веб-странице Оперативной группы.

7 Темы для обсуждения на собрании будут размещены на веб-странице Оперативной группы наряду с информацией, касающейся собрания, проектом повестки дня и полученными вкладами.

Открытие собрания состоится в 18 час. 00 мин. 10 декабря 2013 года. Регистрация участников начнется в 08 час. 30 мин. Для участия в этом собрании регистрационный сбор не требуется.

Обсуждения будут проходить только на английском языке.

Документы для этого первого собрания будут общедоступны.

При подготовке документов просим использовать основной шаблон для документов ОГ, размещенный на веб-странице Оперативной группы. Участники должны представлять в БСЭ входные документы для ОГ-SWM в электронном формате, направляя их по электронной почте по адресу: [tsbfgswm@itu.int](mailto:tsbfgswm@itu.int).

Предельный срок для представления документов для этого первого собрания – **19 ноября 2013 года**. Просим принять к сведению, что это собрание проводится на безбумажной основе.

8 С тем чтобы БСЭ могло предпринять необходимые действия в отношении организации собрания Оперативной группы, буду признателен вам, если вы зарегистрируетесь с использованием онлайновой формы, представленной на веб-сайте ОГ-SWM, в максимально короткий срок, **но не позднее 21 октября 2013 года**. **Обращаем ваше внимание на то, что предварительная регистрация участников собрания проводится только в *онлайновом режиме***. Просим периодически проверять веб-страницу ОГ-SWM для получения обновленной информации, касающейся планирования собрания.

9 Хотели бы напомнить вам о том, что для въезда в Перу и пребывания в нем в течение любого срока гражданам некоторых стран необходимо получить визу. **Визу необходимо запросить не позднее** **21 октября 2013 года** и получать в учреждении (посольстве или консульстве), представляющем Перу в вашей стране, или, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, в ближайшем к стране выезда. Участникам, которым необходимо пригласительное письмо и/или письмо с визовой поддержкой для въезда в Перу, рекомендуем обратиться к лицу для контактов в Перу г-же Клаудии Карраско Канчари (Mrs Claudia Carrasco Canchari): тел.: (51) 1 615 7479, факс: (51) 1 615 7814 и эл. почта: [ccarrasco@mtc.gob.pe](mailto:ccarrasco@mtc.gob.pe).

С уважением,

Малколм Джонсон  
Директор Бюро  
стандартизации электросвязи

**Приложение**: 1

ПРИЛОЖЕНИЕ 1  
(к Циркуляру 47 БСЭ)

Круг ведения Оперативной группы МСЭ-Т по "умному" водопользованию  
(ОГ-SWM)

Оперативная группа создана в соответствии с Рекомендацией МСЭ-Т A.7.

### 1 Обоснование и сфера действия

Экономический рост, изменение климата и увеличение народонаселения влияют на состояние водных ресурсов. По оценкам ООН, 85% населения Земли проживает на более засушливой части планеты; 783 млн. человек не имеют доступа к чистой воде; почти 2,5 млрд. человек лишены доступа к надлежащим санитарно-гигиеническим средствам; и 6−8 млн. человек ежегодно умирают от последствий бедствий и заболеваний, связанных с водой.

Вопросы распределения воды становятся причиной региональных и международных конфликтов, поэтому определение и распространение технологий "умного" водопользования имеет решающее значение на местном, региональном и международном уровнях. Такие технологии необходимы не только для решения этого ключевого гуманитарного вопроса, но и для разрешения существующих и скрытых региональных конфликтов, источником которых является вода как ограниченный ресурс.

В этом отношении ИКТ могут играть особую роль, обеспечивая ряд технологий, оптимизирующих подачу, управление использованием и распределение воды. В настоящее время роль ИКТ в содействии измерению, мониторингу и распределению воды, обуславливаемых экологическими проблемами, в полной мере не определена и не сформулирована.

Ниже приведены некоторые вопросы, связанные с ИКТ и водопользованием:

• отсутствие информации о методиках измерения потребностей в воде и запасов воды для бытового и хозяйственных секторов экономики, а также о воздействии ИКТ на водопользование;

• противоречия в отношении объемов воды, которые могут быть сэкономлены благодаря использованию ИКТ, что обуславливает потребность в общей методике оценки воздействия ИКТ на расход воды в сельском хозяйстве и при производстве товаров;

• важность использования ИКТ для повышения общей эффективности расходования воды в целях максимального уменьшения потерь в системе и распределения имеющейся воды для сельского хозяйства на справедливой основе;

• для целей эффективного водопользования осуществляется сбор большого объема данных из разных источников (реки, коммунальные сети, метеоусловия и т. д.), и необходимо направлять эти данные в единый центр интеллектуального управления;

• с учетом изменения климата возникает необходимость в изучении технологий адаптации водного хозяйства к последствиям изменения климата, и результаты следует распространять между странами для дублирования;

• обмен опытом на местном, региональном и международном уровнях, в городах и сельских районах, а также в приграничных областях, где для создания лучших условий и возможностей рентабельного "умного" водопользования используются такие технологии, как семантическая сенсорная веб-сеть, географические информационные системы, дистанционное зондирование, "климатически умное" сельское хозяйство, "умные" трубопроводы, "умный" учет расхода, телеметрия, географическое 3D моделирование географических данных для ИКТ-платформ интернета и "умных" городов. Важную роль в этой области будут играть исследовательские комиссии МСЭ и, в частности, ИК5 МСЭ-T.

5-я Исследовательская комиссия МСЭ-Т (ИК5 МСЭ-Т) занимается вопросами, связанными с окружающей средой и изменением климата. Учитывая, что вопрос "умного" водопользования затрагивает различные заинтересованные стороны, эта Оперативная группа играла бы одну из ключевых ролей в обеспечении платформы для обмена мнениями, разработки комплектов материалов и инициатив для демонстрации, проектов, политических мер и видов деятельности в области стандартов, которые существуют в сфере "умного" водопользования.

ОГ-SWM будет анализировать решения и проекты в области ИКТ, которые содействуют "умному" водопользованию и которые могут быть стандартизированы ИК5 МСЭ-Т, наряду с этим Группа будет выявлять передовой опыт, способствующий реализации таких решений в странах.

Группа разработает дорожную карту по стандартизации, принимая во внимание работу, проводимую в настоящее время различными организациями по разработке стандартов (ОРС) и форумами.

Эта Оперативная группа по "умному" водопользованию (ОГ-SWM) также будет привлекать к участию стороны, не являющиеся членами МСЭ-Т, и будет использовать преимущества, обуславливаемые ролью сектора ИКТ, для содействия рациональному распределению воды и водопользованию в целях ирригации и городского развития.

Оперативная группа по "умному" водопользованию

### 2 Задачи

Деятельность ОГ-SWM направлена на решение следующих задач:

• Сбор и развитие передового опыта в области "умного" водопользования.

• Распространения информации и технологий, используемых для "умного" водопользования, особенно в развивающихся странах, и обмен этими технологиями и информацией.

• Привлечение к участию различных заинтересованных сторон от администраций, академических организаций, НГО, транснациональных компаний для обмена опытом.

• Разработка комплекта методик для оценки воздействия ИКТ на улучшение охраны водных ресурсов; приложения и услуги ИКТ для "умного" водопользования, направленные на обеспечение функциональной совместимости и преимуществ достигаемой за счет масштаба экономии.

• Создание дорожной карты вклада сектора ИКТ в "умное" водопользование.

• Предложение будущих тем исследований МСЭ-Т и соответствующих мер в рамках сферы действия ИК5 МСЭ-Т (см. Дополнение) в следующих областях: концепции, охват, перспективы и варианты использования "умного" водопользования, характеристики "умного" водопользования и требования к нему.

• Определение или разработка набора ключевых показателей деятельности (KPI) для оценки того, как использование ИКТ влияет на "умное" водопользование в странах.

• Содействие разработке стратегий и передового опыта в области политических мер и стандартов для оказания помощи городам и сельским районам, а также национальным правительствам в предоставлении услуг "умного" водопользования, включая оптимизацию использования ограниченных водных ресурсов и обеспечение трансграничной устойчивости к воздействию изменения климата.

• Определение потенциальных препятствий к использованию ИКТ для достижения устойчивости водных ресурсов в странах.

• Создание глобального портала, посвященного вкладу ИКТ в "умное" водопользование.

### 3 Структура

ОГ-SWM должна создать подгруппы по следующим трем основным областям, принимая во внимание перечисленные выше задачи:

1) Роль ИКТ и дорожная карта для "умного" водопользования.

2) Разрывы в стандартизации, KPI, система показателей, а также эффективные ИКТ и "умное" водопользование.

3) Связь, взаимодействие и участие членов.

### 4 Взаимодействие

Данная Оперативная группа будет работать в тесном сотрудничестве со всеми исследовательскими комиссиями МСЭ-Т, особенно с ИК11, ИК15 и ИК16. В ИК5 МСЭ-Т она будет взаимодействовать в рамках следующих Вопросов: 7/5, 13/5, 14/5, 15/5, 16/5, 17/5, 18/5, 19/5 на основе проведения собраний, максимально приближенных по времени и месту, если и когда это возможно.

Для успешной работы Оперативной группы решающее значение имеет сотрудничество с соответствующими ОРС, государственными/отраслевыми форумами и консорциумами, компаниями, академическими институтами, исследовательскими институтами и экспертами в данной области. ОГ по "умному" водопользованию определит другие соответствующие структуры, с которыми будет осуществлять сотрудничество, а также необходимую форму сотрудничества, согласно Рекомендации МСЭ-Т A.7.

### 5 Конкретные задачи и результаты работы

• Сбор и документальное оформление информации о местных, глобальных и региональных инициативах по "умному" водопользованию в текущей работе и технических спецификациях.

• Разработка документа, в котором отражается роль ИКТ в обеспечении "умного" природопользования.

• Разработка перечня заинтересованных сторон, в котором будут указаны все заинтересованные стороны, осуществляющие деятельность в области ИКТ и "умного" водопользования.

• Разработка документа по KPI для оценки воздействия использования ИКТ в "умном" водопользовании.

• Разработка комплекта методик для оценки воздействия ИКТ на улучшение охраны водных ресурсов; приложения и услуги ИКТ для "умного" водопользования, направленные на обеспечение функциональной совместимости и преимуществ достигаемой за счет масштаба экономии.

• Подготовка проектов технических отчетов, содержащих описание и анализ разрывов и определение будущей работы по стандартизации для ИК5 МСЭ-Т в области ИКТ для "умного" водопользования.

• Направление окончательных результатов работы основной Исследовательской комиссии, другим соответствующим исследовательским комиссиям и иным ОРС или организациям/консорциумам/форумам, в зависимости от случая.

### 6 Основная комиссия

Основной комиссией является 5-я Исследовательская комиссия МСЭ-Т.

### 7 Руководство

См. раздел 2.3 Рекомендации МСЭ-T A.7.

### 8 Участие

См. раздел 3 Рекомендации МСЭ-T A.7. Для справочных целей будет вестись список участников, который будет сообщаться основной комиссии.

### 9 Административная поддержка

См. раздел 5 Рекомендации МСЭ-T A.7.

### 10 Общее финансирование

См. разделы 4 и 10.2 Рекомендации МСЭ-T A.7.

### 11 Собрания

Частота и место проведения собраний будут определяться Оперативной группой, и общий план собраний будет сообщен в возможно краткие сроки. Оперативная группа будет в максимальной степени использовать инструменты дистанционного сотрудничества, а также, насколько это возможно, проведение собраний, максимально приближенных по времени и месту к запланированным собраниям. Объявления о собраниях будут распространяться с помощью электронных средств (например, электронная почта и веб-сайт и т. д.) не менее чем за четыре недели до начала собрания.

Данная Оперативная группа будет использовать возможности, предоставляемые другими мероприятиями МСЭ-Т в области ИКТ, окружающей среды и изменения климата, а также мероприятиями основной комиссии ИК5.

### 12 Технические вклады

Вклады должны предоставляться не менее чем за десять календарных дней до начала собрания.

### 13 Рабочий язык

Рабочим языком будет английский.

### 14 Утверждение результатов работы

Результаты работы будут утверждаться на основе консенсуса.

### 15 Рабочие руководящие принципы

Рабочие процедуры должны соответствовать процедурам собраний Докладчиков. Не предусматривается каких-либо дополнительных рабочих руководящих принципов.

### 16 Отчеты о ходе работы

См. раздел 11 Рекомендации МСЭ-T A.7.

### 17 Объявление о создании Оперативной группы

О создании Оперативной группы будет объявлено в циркулярном письме БСЭ, адресованном всем членам МСЭ, на веб-странице МСЭ-Т Newslog и с помощью других средств, включая переписку с другими заинтересованными организациями.

### 18 Основные этапы и продолжительность работы Оперативной группы

Продолжительность деятельности Оперативной группы составляет один год после проведения первого собрания, но при необходимости может быть увеличена.

Предварительный список основных этапов работы включает:

• первое собрание Оперативной группы: одновременно с предстоящим собранием ИК5 (место и время будут подтверждены) или будет приурочено к собранию Оперативной группы по "умным" устойчивым городам.

дополнение 1  
(к кругу ведения ОГ-SWM мсэ-Т)

5-я Исследовательская комиссия – Окружающая среда и изменение климата

5-я Исследовательская комиссия МСЭ-Т отвечает за проведение исследований, относящихся к связанным с ИКТ воздействиям электромагнитных явлений и изменения климата на окружающую среду.

Отвечает за проведение исследований, относящихся к защите сетей и оборудования электросвязи от помех и ударов молний.

Отвечает также за проведение исследований по электромагнитной совместимости (ЭМС), безопасности и последствиям для здоровья, связанным с электромагнитными полями, которые создаются установками и устройствами электросвязи, включая сотовые телефоны.

Отвечает за исследование линейно-кабельных сооружений и соответствующих установок внутри помещений на существующих медно-кабельных сетях.

Отвечает за проведение исследований методик оценки воздействия ИКТ на окружающую среду, издание руководящих указаний по использованию ИКТ, так чтобы это не наносило ущерба окружающей среде, решение вопросов электронных отходов и исследование энергоэффективности систем питания.

Отвечает за исследования, касающиеся путей использования ИКТ для оказания помощи странам и сектору ИКТ в адаптации к воздействию проблем, связанных с окружающей средой, включая изменение климата.

Она также определяет необходимость в более согласованных и стандартизованных экологически безопасных видах практики для сектора ИКТ (например, маркирование, методы осуществления закупок, схемы экологических показателей для мобильных телефонов).

5-я Исследовательская комиссия:

− ведущая исследовательская комиссия по вопросам электромагнитной совместимости и воздействия электромагнитных полей;

− ведущая исследовательская комиссия по вопросам ИКТ и изменения климата.

Дополнительная информация размещена по адресу: <http://itu.int/ITU-T/go/sg5>.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_